

Tobu

design: Tommaso Tommasi



Rotaliana

## Philosophy:

### Il nostro modo di illuminare

IT – Rotaliana è un'azienda italiana produttrice di lampade di design dal 1989. L'attenzione ai "nuovi" bisogni dei nostri tempi ha guidato la crescita e lo sviluppo aziendale permettendo a Rotaliana di creare nuovi trend e soluzioni innovative con risonanza mondiale. La ricerca verso un "nuovo modo di illuminare le cose" rappresenta un'attitudine aziendale che si riconosce nelle politiche di sviluppo del proprio territorio: il Trentino. Terra ricca di risorse naturali e di storia, il Trentino detiene un ruolo importante nel campo dell'innovazione coniugando la ricerca con il rispetto per il green, la tecnologia con una spiccata tutela dei diritti, il futuro con il passato.

EN – Our way of lighting.

Rotaliana is an Italian manufacturer of designer lights, established in 1989. Attention to "new" needs in recent times has guided the company's growth and development, allowing Rotaliana to create new trends and innovative solutions with worldwide success. The search for a "new way of lighting things" represents a company attitude that is reflected in the development policies in its territory: Trentino. A land rich in natural resources and history, Trentino plays an important role in innovation, combining research with respect for nature, technology with firm protection of rights, and the future with the past.

DE – Unsere Kunst der Beleuchtung.

Die italienische Firma Rotaliana ist eine seit 1989 bestehende Herstellerin von DesignerLampen. Die Sensibilität für die neuen Bedürfnisse unserer Zeit hat das Wachstum und die Entwicklung des Unternehmens geleitet und es Rotaliana ermöglicht, neue Trends und innovative Lösungen von weltweiter Resonanz zu schaffen. Die Suche nach einem "neuen Weg in der Beleuchtung der Dinge" steht für eine unternehmerische Haltung, die sich in der Entwicklungspolitik des eigenen Territoriums wiedererkennt: des Trentino. Der Trentino ist ein an Naturressourcen und Geschichte reiches Land und hat eine wichtige Rolle im Bereich der Innovation inne, wobei die Forschung mit dem Grundsatz der Nachhaltigkeit, die Technologie mit dem vorbehaltlosen Schutz der Rechte, die Zukunft mit der Vergangenheit in Einklang gehalten wird.

FR – Notre façon d'éclairer.

Rotaliana est une entreprise italienne fabriquant des lampes design depuis 1989. L'attention avec laquelle les "nouvelles" exigences de notre époque ont été suivies a porté à une croissance et à un développement de l'entreprise ayant permis à Rotaliana de créer de nouvelles tendances et de trouver des solutions innovantes, avec des retombées à l'échelle mondiale. La recherche allant dans le sens d'une "nouvelle façon d'éclairer les choses" est un véritable état d'esprit au sein de l'entreprise, qui se reconnaît aussi dans les politiques de développement du territoire du Trentin. Avec ses terres riches de ressources naturelles et d'histoire, le Trentin joue un rôle important dans le domaine de l'innovation, car on y fait de la recherche sans perdre de vue l'économie verte, on y trouve des technologies qui respectent les droits de tous, l'avenir se liant au passé.

ES – Nuestro modo de iluminar.

Rotaliana es una compañía italiana que fabrica lámparas de diseño desde 1989. La atención a las "nuevas" necesidades de nuestro tiempo ha guiado el crecimiento y el desarrollo empresarial, y nos ha permitido crear nuevas tendencias y soluciones innovadoras con resonancia mundial. La investigación sobre un "nuevo modo de iluminar las cosas" representa una actitud de la compañía que se reconoce en las políticas de desarrollo de su propio territorio: Trentino. Tierra rica de recursos naturales y de historia, Trentino tiene un rol importante en el campo de la innovación, conjugando la investigación con el respeto por la naturaleza, la tecnología con la clara tutela de los derechos, el futuro con el pasado.

# Tobu

# Tobu

Tommaso Tommasi  
2021

**IT – È una famiglia di lampade da terra e da parete. La luce, indiretta e diffusa, è emessa da due diffusori. Tobu prende spunto dalla torcia simbolo delle olimpiadi e celebra la recente assegnazione a Milano e Cortina dei giochi olimpici invernali del 2026. È concepita per grandi spazi museali, teatri o abitazioni con soffitti da illuminare e mettere in evidenza. Il supporto in acciaio sostiene i due cilindri in alluminio orientabili. I dimmer sono posti nella parte terminale dei cilindri e consentono la regolazione separata dei due proiettori a seconda delle necessità del luogo e dell'intensità di luce richiesta. L'ottica è intercambiabile e consente di montare 4 diversi tipi di riflettore: 20°, 30°, 50° e 90°.**

EN – Tobu is a family of wall and floor lamps. The indirect and diffused light is emitted from two light sources. It is inspired by the torch that symbolises the Olympic games and celebrates the recent awarding to Milan and to Cortina of the 2026 Winter Olympics. It is designed for large spaces in museums, theatres and houses with ceilings to be lit up and highlight the ambiance. The steel stem holds the two orientable aluminum cylinders. The dimmers are inserted at the bottom of the cylinders and allow for separate adjustment of the two projectors, according to location needs and to light intensity required. The interchangeable optics allow to use 4 different types of reflectors: 20°, 30°, 50° and 90°.

DE – Tobu ist eine Familie aus Steh und Wandleuchten mit zwei Diffusoren, die indirektes sowie diffuses Licht sorgen. Tobu inspiriert sich an der Olympiafackel und feiert Mailand und Cortina, die vor kurzer Zeit Austragungsorte für die olympischen Winterspiele 2026 genannte wurden. Tobu ist für die Beleuchtung von großen Museumsräume, Theater oder Wohnungen konzipiert, um die Decken hervorzuheben. Die Struktur aus Stahl trägt die beiden orientierbaren Aluminiumzylinder. Das Dimmer befindet sich am Endbereich der Zylinder und ermöglicht eine getrennte Einstellung der zwei Scheinwerfer, je nach den Bedürfnissen des Raumes und der gewünschten Lichtstärke. Die auswechselbare Optik erlaubt die Montage von 4 verschiedenen Scheinwerfertypen: 20°, 30°, 50° und 90°.

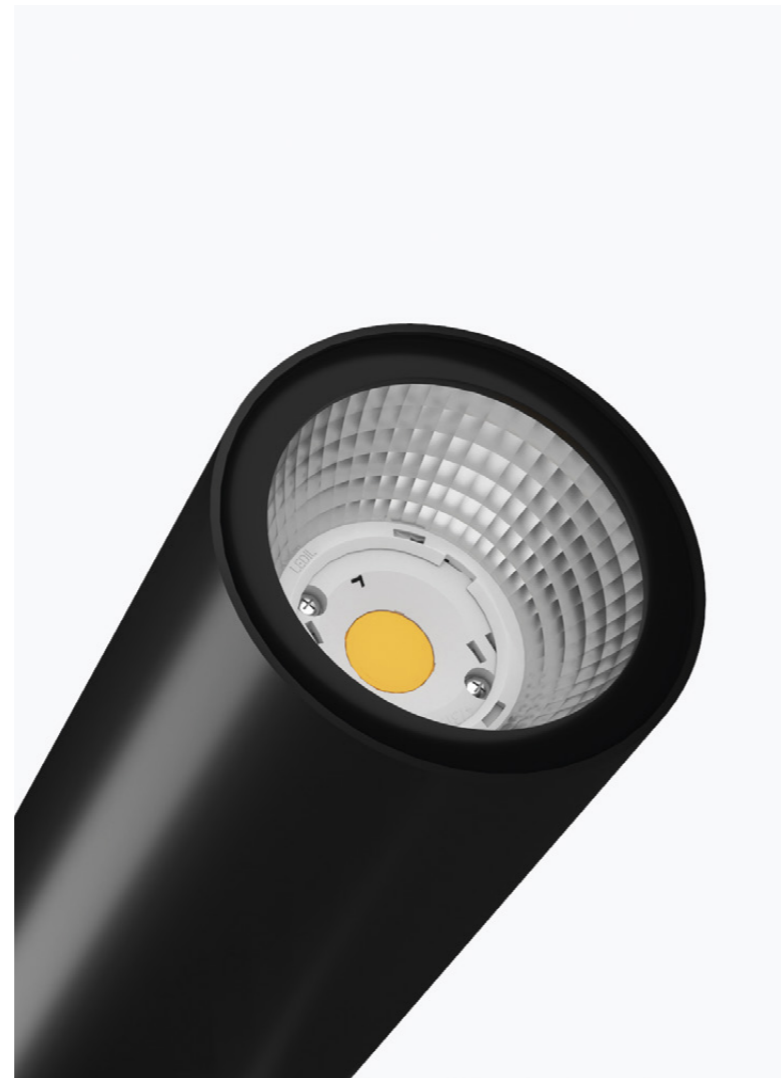
FR – C'est une série de lampadaires et d'appliques. Deux diffuseurs émettent une lumière indirecte et diffuse. Tobu a été inspirée par la torche qui est le symbole des Jeux olympiques pour fêter la décision récente d'accueillir les jeux olympiques d'hiver 2026 à Milan et à Cortina. Elle est conçue pour de grands espaces dans des musées, des théâtres ou des habitations avec des plafonds à éclairer pour tout mettre en vue. Le support en acier soutient les deux cylindres d'aluminium orientables. Les variateurs d'intensité se trouvent dans la partie terminale des cylindres et permettent de régler les deux projecteurs séparément, en fonction des exigences des lieux et de l'intensité de lumière voulue. Le matériel optique est interchangeable et permet de monter 4 types de réflecteurs : 20°, 30°, 50° et 90°.

ES – Es una familia de lámparas de pie y de pared. La luz indirecta y difusa es emitida por dos difusores. Tobu se inspira en la antorcha olímpica y celebra la reciente asignación de los Juegos Olímpicos de Invierno de 2026 a Milán y Cortina. Ha sido concebida para grandes espacios museísticos, teatros o viviendas con cielorrasos para iluminar y así resaltar todo el ambiente. El soporte de acero sostiene los dos cilindros de aluminio orientables. Los reguladores están situados en el extremo de los cilindros y permiten ajustar los dos proyectores por separado según las necesidades del lugar y la intensidad de luz requerida. Las ópticas son intercambiables, lo que permite montar 4 tipos diferentes de reflectores: 20°, 30°, 50° y 90°.



1

2



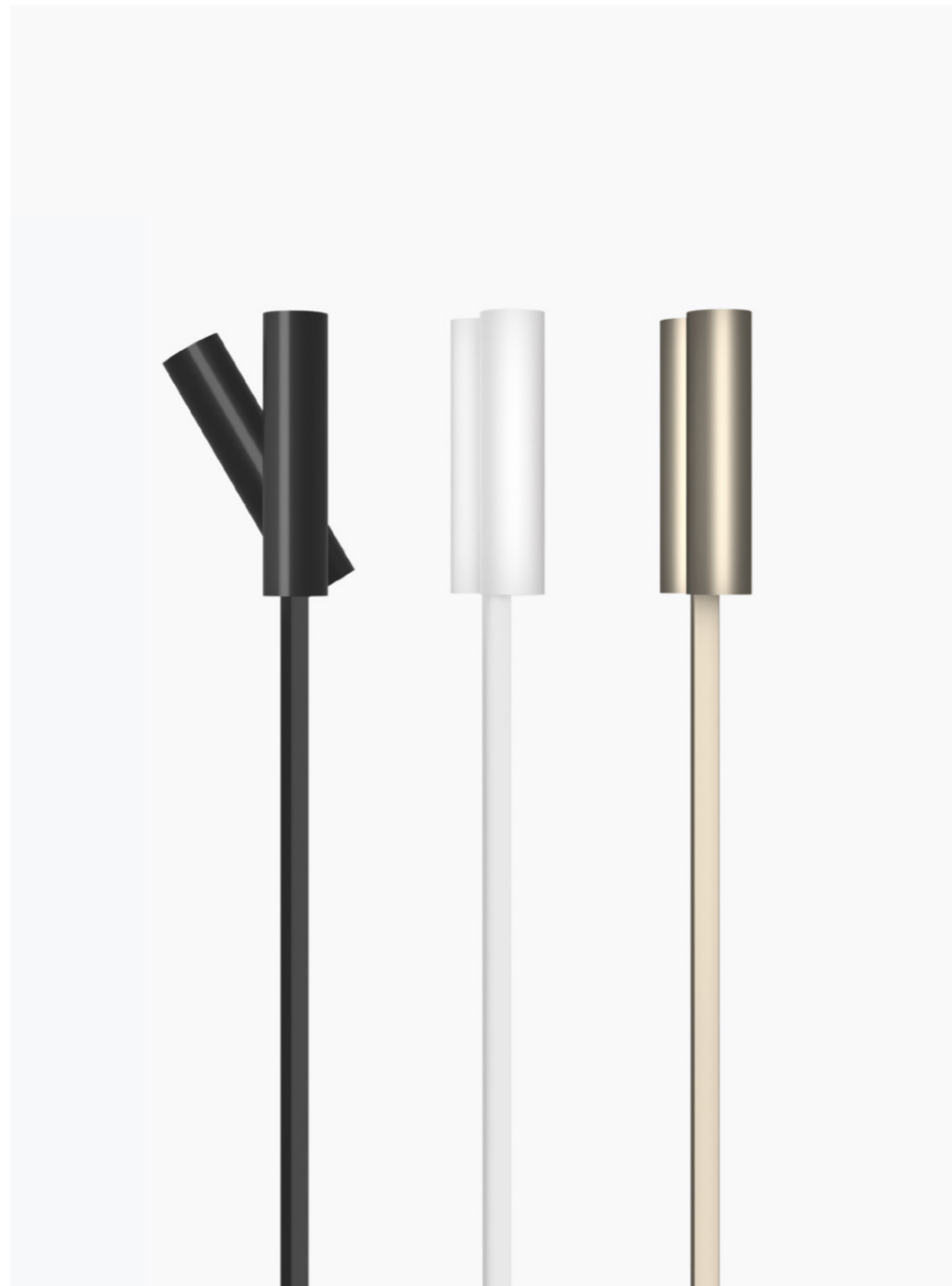
1

IT – Interruttore / dimmer  
 EN – Switch / dimmer  
 DE – Schalter/ Dimmer  
 FR – Interrupteur / gradateur de lumière tactile  
 ES – Interruptor / regulador de intensidad

2

IT – 4 diversi tipi di riflettore: 20°, 30°, 50° e 90°  
 EN – 4 different types of reflectors: 20°, 30°, 50° and 90°  
 DE – 4 verschiedenen Scheinwerfertypen: 20°, 30°, 50° und 90°  
 FR – 4 types de réflecteurs : 20°, 30°, 50° et 90°  
 ES – 4 tipos diferentes de reflectores: 20°, 30°, 50° y 90°

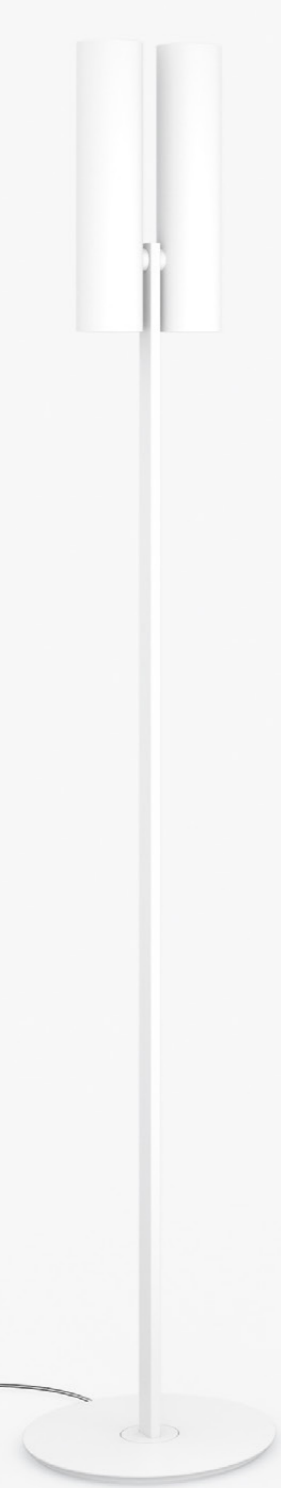







10

Tobu



Design  
Tommaso Tommasi

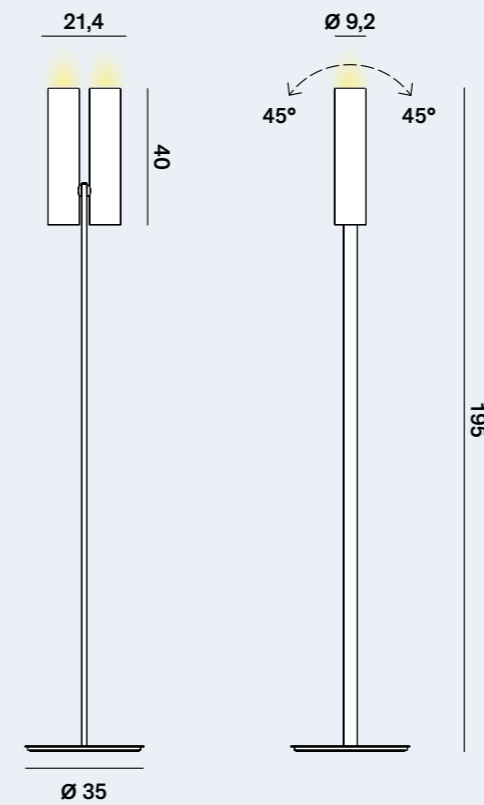
Year  
21

Category: Floor / Wall 

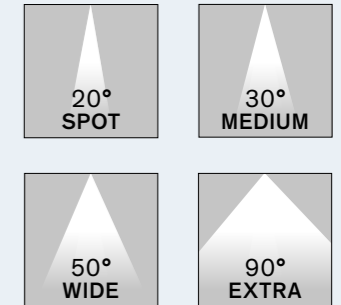
11

Tobu: Floor

cod: F1

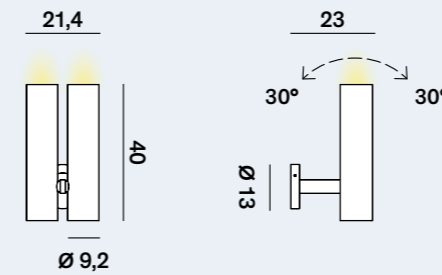


Light Source	COB LED
Power	76 Watt
Kelvin	2.700, 3.000
Dimmer	potenziometro
Lumen	7.100
CRI	90
Reflectors	20°, 30°, 50°, 90°

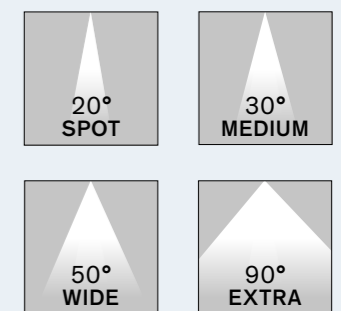


Tobu: Wall

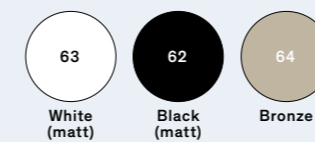
cod: W1



Light Source	COB LED
Power	76 Watt
Kelvin	2.700, 3.000
Dimmer	potenziometro
Lumen	7.100
CRI	90
Reflectors	20°, 30°, 50°, 90°



Catalogue



## Tommaso Tommasi



L'architetto Tommaso Tommasi ha 38 anni e si è laureato in architettura presso lo IUAV nel 2012. Nel 2016 è entrato a far parte dello studio Architettura Tommasi nato alla fine degli anni '70 a Saccolongo in provincia di Padova ad opera di suo padre, l'architetto Gianni Tommasi.

Oggi Architettura Tommasi vanta preziose collaborazioni e interventi che spaziano dall'ambito residenziale a quello direzionale, dal restauro di complessi monumentali al retail, dalla pianificazione territoriale allo studio dell'arredo urbano. La collaborazione con professionisti che approfondiscono gli aspetti storici-ambientali ha permesso di formare un team completo in grado di fornire progettazioni approfondite e complete in tutti i settori che interessano l'edilizia.

Tommaso Tommasi is a 38-year-old architect who graduated with an Architecture Degree from Iuav University in 2012. In 2016, he joined Architettura Tommasi, an architectural firm set up in the late 1970s in Saccolongo, Padua, by his father, architect Gianni Tommasi.

At present, Architettura Tommasi boasts valuable collaborations and projects ranging from residential to executive architecture, from the restoration of monumental complexes to retail, and from regional planning to the study of street furniture. The collaboration with professionals specialising in historical and environmental architecture has made it possible to create a comprehensive team capable of providing thorough and all-embracing designs in all sectors of the construction industry.

Designer

Rotaliana srl  
via Trento 115-117  
38017 Mezzolombardo  
Trento, Italia

T. +39 0461 60 23 76  
info@rotaliana.it  
www.rotaliana.it

Image  
↳ Rotaliana  
↳ Centro Fotografico

Text  
↳ Rotaliana

Printing  
↳ Saturnia Trento

Year 2021

